



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 72 повестки дня: Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1965 года, и доклады Комиссии ревизоров: а) Организация Объединенных Наций; б) Детский фонд Организации Объединенных Наций; в) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ; г) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Доклад Пятого комитета	Стр. 473
Пункт 76 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (продолжение): б) Комитете по взносам; в) Комитете по Пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций Доклады Пятого комитета	474
Пункт 57 повестки дня: Ликвидация всех форм расовой дискриминации: а) меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации; б) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	474
Пункт 58 повестки дня: Проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости Доклад Третьего комитета	474
Пункт 95 повестки дня: Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях Доклад Третьего комитета	474

д) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/6477)

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (продолжение)*:

- б) Комитете по взносам;
- в) Комитете по Пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций

ДОКЛАДЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА
(А/6471, А/6472)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Первыми двумя вопросами повестки дня данного заседания являются пункты 72 и 76 в и е повестки дня. Я приглашаю Докладчика, г-на Давида Силвейра да Мота (Бразилия), представить доклады Пятого комитета по этим вопросам.

Г-н Силвейра да Мота (Бразилия), Докладчик Пятого комитета, представляет доклады этого Комитета и затем говорит следующее:

2. Г-н СИЛВЕЙРА ДА МОТА (Бразилия), Докладчик Пятого комитета (говорит по-английски): В своем докладе о финансовых докладах и отчетности за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1965 года, и докладах Комиссии ревизоров (А/6477) Пятый комитет рекомендовал Ассамблее принять четыре проекта резолюций: проект резолюции А, касающийся финансовых докладов и отчетности Организации Объединенных Наций за 1965 финансовый год, а также докладов Комиссии ревизоров; проект резолюции В, рассматривающий финансовый доклад и отчетность Детского фонда Организации Объединенных Наций за 1965 финансовый год; проект резолюции С, затрагивающий отчетность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за 1965 финансовый год; и проект резолюции D, касающийся добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за 1965 финансовый год. Пятый комитет полагает, что эти проекты резолюций будут одобрены Генеральной Ассамблеей.

* Перенесено с 1424-го заседания.

Председатель: г-н Абдул Рахман ПЕЖВАК
(Афганистан)

ПУНКТ 72 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1965 года, и доклады Комиссии ревизоров:

- а) Организация Объединенных Наций;
- б) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- в) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

3. Следующий доклад (А/6471) затрагивает вопрос о вакансиях в составе Комитета по взносам и в этой связи Пятый комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее проект резолюции, касающийся назначения в состав Комитета по взносам г-на Джона И. М. Родса на период, заканчивающийся 31 декабря 1968 года.

4. Ссылаясь на вакансии в Комитете по Пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций, Пятый комитет рекомендовал проект резолюции (А/6472), в котором предусматривалось назначение г-на Джона И. М. Родса и г-на Уилбура Г. Циля в состав Комитета по Пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций на период, заканчивающийся 31 декабря 1967 года.

5. В каждом случае дата назначения будет соответствовать тому дню, когда Генеральная Ассамблея примет проекты резолюций, представленные Пятым комитетом.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде всего Ассамблея рассмотрит пункт 72 повестки дня. Поскольку ни один из членов Ассамблеи не желает выступить по мотивам голосования до проведения голосования, мы приступим к голосованию по четырем проектам резолюций, рекомендованных Пятым комитетом (А/6477, пункт 12).

Проекты резолюций А, В, С и D принимаются единогласно.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы рассмотрим пункт 76 *b* и *e* повестки дня. Рекомендация Пятого комитета, касающаяся заполнения вакансии в составе Комитета по взносам, должна содержаться в докладе (А/6471, пункт 5). Если нет возражений, то я полагаю, что Ассамблея утверждает проект резолюции, находящийся в этом пункте.

Проект резолюции принимается без возражений.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий доклад по этому вопросу касается заполнения вакансий в Комитете по Пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (А/6472). Если нет возражений, то я полагаю, что Ассамблея утверждает этот проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом (А/6472, пункт 4).

Проект резолюции принимается без возражений.

ПУНКТ 57 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Ликвидация всех форм расовой дискриминации:
а) меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

б) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/6484)

ПУНКТ 58 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости
ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/6467)

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/6483)

Г-жа Понсе де Леон (Колумбия), Докладчик Третьего комитета, представляет доклады Третьего комитета и затем говорит следующее:

9. Г-жа ПОНСЕ ДЕ ЛЕОН (Колумбия), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне указать на то, что три проекта, по которым мы представляем доклады Генеральной Ассамблее, затрагивают вопросы, касающиеся расовой дискриминации. По этой причине следует сказать, что они не только дополняют друг друга, но что прения по каждому из них взаимосвязаны.

10. Прения по пункту «Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых территориях» носили особо острый характер. Между делегациями не было достигнуто взаимопонимания в отношении выводов и содержания проектов резолюции, не было его ни при проведении неофициальных переговоров, ни в самом Комитете. Мнения разошлись также и в отношении того, что является главным в этом вопросе.

11. Многие делегации сожалели о том, что не удалось обеспечить сотрудничества в ходе рассмотрения вопросов, которые представляли всеобщий интерес, главным образом потому, что они связаны с вопросом о правах человека. Защита прав человека является делом всех, а не отдельных стран; каждая представленная здесь страна обязана не только вносить поправки там, где их можно внести, но и проявлять сотрудничество в интересах обеспечения благосостояния всех народов и успеха общего дела. Нарушение прав человека в той или иной форме, теми или иными средствами совершается ежедневно во многих районах земного шара.

12. Наоборот, при обсуждении пункта 57 («Ликвидация всех форм расовой дискриминации»),

который рассматривался в свете прений по предыдущему пункту, отмечалась исключительная солидарность и дух сотрудничества между группами стран; при этом были разработаны предложения, в которых нашли отражение точки зрения всех делегаций, причем стороны шли на уступки, с тем чтобы примирить различные точки зрения. Доклад по этому пункту содержится в документе А/6484.

13. В этом пункте говорится о мерах, принятых государствами в отношении искоренения дискриминации, в отношении осуществления принятой в 1963 году [резолюция 1905 (XVIII)] Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В годовом докладе Генерального секретаря (А/6301) отмечаются серьезные усилия, предпринимаемые некоторыми правительствами в области образования, в области использования национальной законодательной власти для выполнения положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, с тем чтобы таким образом можно было ратифицировать указанный документ. Проект резолюции, представленный Третьим комитетом на утверждение Генеральной Ассамблеи, содержится в докладе (А/6484, пункт 19).

14. Доклад Третьего комитета по пункту 58 («Проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости») содержится в документе А/6467.

15. В ходе краткого обмена мнениями Комитет пришел к выводу о нецелесообразности дальнейшего обсуждения этого пункта на последующих сессиях Генеральной Ассамблеи или подготовки новых докладов согласно резолюциям 1779 (XVII) и 2019 (XX), поскольку Организация Объединенных Наций постоянно предпринимает усилия в этой области и Генеральной Ассамблее в любом случае будет представляться соответствующая информация по этому вопросу. Проект резолюции, который был единогласно одобрен Третьим комитетом и представлен им на утверждение Генеральной Ассамблеи, содержится в докладе (А/6467, пункт 9).

16. Доклад Третьего комитета по пункту 95 («Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях») содержится в документе А/6483.

17. В ходе прений по этому пункту, который впервые рассматривается в Третьем комитете на нынешней сессии, отмечалось общее осуждение нарушений прав человека и основных свобод во всех странах; однако в первую очередь и главным образом осуждению подверглась политика расовой сегрегации и дискриминации в Южной Родезии, в территориях, находящихся под управлением Португалии, и в других зависимых территориях и политика апартеида, проводимая

правительством Южной Африки, которую, согласно утверждению некоторых ораторов, это правительство распространяет на зависимую территорию Юго-Западной Африки. Отмечалось, что, хотя подавляющее большинство народов клеймило эту практику и потребовало ее полного уничтожения, и что во многих компетентных органах Организации Объединенных Наций неоднократно осуждалась эта политика как несовместимая с принципами Устава, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и что Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности во многих резолюциях предлагали принять меры, с тем чтобы положить конец этой практике, в мире все еще имели место нарушения прав человека, проводилась сегрегация и расовая дискриминация во многих зависимых территориях и странах.

18. Отмечалось, что положение в Южной Африке, в Южной Родезии и территориях, находящихся под управлением Португалии, не только не улучшается, а, наоборот, продолжает ухудшаться. Некоторые ораторы заявили, что это положение угрожает международному миру и безопасности и что необходимо принять новые и энергичные меры, чтобы положить конец такой ситуации не только ради самой концепции о правах человека, но и ради утверждения достоинства и авторитета Организации Объединенных Наций.

19. Многие ораторы решительно осудили правительство Южно-Африканской Республики за то, что последнее игнорирует призывы Организации Объединенных Наций положить конец этой практике, и за то, что оно систематически не выполняет резолюции Генеральной Ассамблеи и решения Совета Безопасности.

20. Они также заявили, что позиция некоторых великих держав, которые игнорируют резолюции Генеральной Ассамблеи и решения Совета Безопасности, продолжая торговать с Южной Африкой, с незаконным правительством Южной Родезии и с Португалией, не только не способствовала ликвидации этой практики, но практически поощряла ее. Решения Организации Объединенных Наций будут обречены на провал до тех пор, пока эти государства проводят те мероприятия, которые они осуждают на словах.

21. Многие ораторы подчеркивали, что строгое выполнение государствами-членами соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и решений Совета Безопасности имеет большое значение.

22. В пункте 59 доклада (А/6483) содержатся проекты резолюций А и В, которые были приняты Третьим комитетом и которые выносятся на утверждение Генеральной Ассамблеи.

23. Доклад Пятого комитета о финансовых последствиях пункта 13 проекта резолюции А содержится в документе А/6485.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни один из представителей не попроясил слова, чтобы выступить по мотивам голосования, я ставлю на голосование проект резолюции, касающийся пункта 57 повестки дня (А/6484, пункт 19).

Проект резолюции принимается 94 голосами против 1.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом мы заканчиваем рассмотрение пункта 57 повестки дня. Ассамблея приступает теперь к рассмотрению пункта 58 и к голосованию проекта резолюции, рекомендованного Третьим комитетом (А/6467, пункт 9). Поскольку этот проект резолюции был принят единогласно в Третьем комитете, позвольте мне считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его единогласно.

Проект резолюции принимается единогласно.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом мы заканчиваем наше рассмотрение пункта 58 повестки дня. Переходим теперь к обсуждению пункта 95. Перед тем как приступить к голосованию по проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом (А/6483, пункт 59), я предоставляю слово представителю Гвинеи, который желает выступить по мотивам голосования.

27. Г-жа СУМАХ (Гвинея) (*говорит по-французски*): На данном этапе нашей работы делегация Гвинеи не хотела бы, чтобы было затянута с решением, которое нам необходимо принять. Мне вряд ли необходимо объяснять мотивы голосования моей делегации, поскольку Гвинея является одним из авторов проектов резолюций, представляемых Третьим комитетом Генеральной Ассамблеи. Делегация моей страны уже имела возможность изложить в Третьем комитете свою позицию по этому вопросу. В соответствии с проектами резолюций Третьего комитета на Специальный комитет возлагается ряд задач.

28. Я хочу воспользоваться настоящей возможностью, чтобы от имени Специального комитета заверить Ассамблею в том, что он сделает все

возможное, чтобы выполнить свои новые обязанности. В частности, я хочу сослаться на один из пунктов проекта резолюции А, в котором Генеральному секретарю рекомендуется учредить в рамках Секретариата орган, занимающийся исключительно вопросами политики апартеида. Некоторые делегации не скрывали своей обеспокоенности тем, что такой шаг может ограничить независимость Секретариата и полномочия Генерального секретаря. Я хочу заверить членов Ассамблеи в том, что их опасения совершенно необоснованны. Специальный комитет тщательно изучил этот вопрос и исходя из этого решения решил выдвинуть несколько конкретных предложений. Комитет считает, что создание такого органа продемонстрирует решимость Организации Объединенных Наций покончить с апартеидом. От имени Специального комитета глава делегации Гвинеи обсудил этот вопрос с Генеральным секретарем, и, как обычно, они пришли к полному согласию. Мы особенно удовлетворены тем обстоятельством, что создание такого органа не повлечет за собой каких-либо затрат или серьезных трудностей административного характера. Специальный комитет всегда обращался к Генеральному секретарю за рекомендациями по вопросам апартеида. Поэтому Комитет и впредь будет консультироваться с ним и считаться с его мнением.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Третий комитет рекомендует принять два проекта резолюций (А/6483, пункт 59). Я хочу обратить внимание Ассамблеи на доклад Пятого комитета о финансовых последствиях проекта резолюции А (А/6485). Теперь мы приступаем к голосованию.

Проект резолюции А принимается 85 голосами против 2 при 17 воздержавшихся.

Проект резолюции В принимается 83 голосами против 1 при 20 воздержавшихся.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 95 повестки дня.

Заседание закрывается в 15 час. 40 мин.